



Terminkarte mit Ihrer aufgedruckten Adresse

Cartes d'avis avec l'impression de votre adresse



## Grüezi, Ihr Kaminfeger / Ihre Kaminfegerin meldet sich an.

den \_\_\_\_\_ Uhr

Montag	Donnerstag
Dienstag	Freitag
Mittwoch	Samstag


Bitte Anlage um \_\_\_\_ Uhr einschalten /  
ausschalten, Zugang sicherstellen und  
Bewohner informieren. Besten Dank.


Unsere Fachleute leisten damit einen wichtigen  
Beitrag an den Umwelt- und Brandschutz.  
So können Sie sauber und sparsam heizen.

Bemerkung  
\_\_\_\_\_

(Adresse)

Bitte benachrichtigen Sie uns mindestens  
\_\_\_\_ Stunden im Voraus, falls Sie den Termin  
nicht wahrnehmen können. Vielen Dank

Kaminfeger und Kaminfegerinnen bringen  
Glück & Wärme ins Haus. 



## Bonjour. Votre ramoneur / ramoneuse va passer chez vous.

Le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ h

Lundi	Jeudi
Mardi	Vendredi
Mercredi	Samedi


Merci d'avance de bien vouloir arrêter votre  
installation à \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_, d'assurer  
l'accès à celle-ci et d'informer les résidents  
de l'immeuble concerné.


Par leur travail, nos spécialistes contribuent  
de façon significative à la protection de  
l'environnement et à la prévention incendie.  
Ils et elles font en sorte que vous puissiez vous  
chauffer de façon propre et économique.

Remarque(s)  
\_\_\_\_\_

(Adresse)

Au cas où la date et/ou l'heure indiquée ne  
vous convient pas, merci de nous en informer au  
moins \_\_\_\_\_ heures à l'avance.

Les ramoneurs et les ramoneuses vous apportent  
bonheur et chaleur à domicile. 



## Salve, il vostro spazzacamino sarà prossimamente da voi!

Il \_\_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_\_

lunedì	giovedì
martedì	venerdì
mercoledì	sabato


Vogliate per favore, spegnere / accendere  
l'impianto alle \_\_\_\_\_, verificare e consentire  
l'accesso all'impianto e informare gli altri  
inquilini. Grazie della collaborazione.

I nostri specialisti danno un importante contributo  
alla tutela dell'ambiente e protezione  
antincendio. In questo modo potete riscaldare  
la vostra casa risparmiando e rispettando  
l'ambiente.

Osservazioni  
\_\_\_\_\_

(Indirizzo)

In caso di contrattempi, vogliate per  
favore avvisarci minimo \_\_\_\_\_ ore prima.

Gli spazzacamini portano  
fortuna e calore in casa. 



**Terminkarten aus Umweltschutzpapier** (*nicht klebend, grau*)  
Mindestbestellung pro Kunde: **30 Block à 100 Blatt**

**Art. 601300 CHF 428.-**  
**30 Block / 30 blocs**

**En qualité de papier sauvegardant l'environnement** (*pas collant, gris*)  
La commande minimale: **30 blocs à 100 feuilles**

**Terminkarten Qualität Post-it** (*selbstklebend, pastell gelb*)  
Mindestbestellung pro Kunde: **50 Block à 100 Blatt**

**Art. 601320 CHF 634.-**  
**50 Block / 50 blocs**

**Qualité Post-it** (*autocollant, jaune pastell*)  
La commande minimale: **50 blocs à 100 feuilles**

Mitgliederpreise, inklusive Mwst.  
Prix pour les membres, TVA incl.

---

## Bestellung / Commande

Art. 601300

- Ich bestelle **30 Block Terminkarten** (*nicht klebend, grau*) in **deutsch**
- Je commande **30 blocs cartes d'avis** (*pas collant, gris*) en **français**
- Ordino **30 blocchi biglietti di annuncio** (*non appiccicoso, grigio*) in **italiano**

Art. 601320

- Ich bestelle **50 Block Terminkarten Post-it** (*selbstklebend, gelb*) in **deutsch**
- Je commande **50 blocs cartes d'avis autocollantes** (*autocollant, jaune néon*) en **français**
- Ordino **50 blocchi biglietti di annuncio** (*autoadesivo, giallo neon*) in **italiano**

mit folgendem Aufdruck / avec l'impression suivante:

Ort und Datum / Lieu et date:

Unterschrift / Signature:

.....

**Bestellungen bis 31. Mai 2024 schriftlich senden an:**  
**Commandes à envoyer par écrit jusqu'au 31 mai 2024:**

**Kaminfeger Schweiz**, Verkaufsstelle / **Ramoneur Suisse**, Service de ventes  
Renggerstrasse 44, 5000 Aarau, [handel@kaminfeger.ch](mailto:handel@kaminfeger.ch)